



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

Prot. n. 469

Trieste, - 6 GIU. 2017

Anno 2017 - Tit. VII Cl. 1.1

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITÀ INTERNA
PER N. 1 COLLABORAZIONE PER IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE,
DEL LINGUAGGIO, DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE
Progetto di ricerca "Sviluppo di una base di conoscenza terminologica
multilingue in ambito giuridico"
Responsabile Scientifico: prof.ssa Marella Magris**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca *Sviluppo di una base di conoscenza terminologica multilingue in ambito giuridico*, intende avvalersi della collaborazione di n. 1 esperto terminologo per lo svolgimento delle seguenti attività di supporto alla ricerca:

- rilevamento, e relativa analisi, delle necessità dei potenziali utenti della base di conoscenza terminologica aventi formazione giuridica, nonché delle loro competenze in materia di reperimento di informazioni di carattere giuridico-linguistico: tale attività si configura come preparatoria alla definizione finale della maschera della base di conoscenza;
- revisione e aggiornamento di alcune raccolte terminografiche di argomento giuridico della banca dati TERMIT, al fine del loro riversamento nella nuova base di conoscenza.

Costituirà requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione:

- titolo di dottore di ricerca in ambito linguistico, conseguito con una tesi di carattere terminologico/terminografico.

Il possesso del titolo di cui sopra dovrà essere espressamente dichiarato dai candidati, a pena di esclusione dalla selezione, nel curriculum vitae et studiorum.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione le seguenti competenze:

- pregresse esperienze professionali/lavorative/di studio e ricerca/di formazione in attività di terminologia e terminografia, con particolare riferimento all'ambito giuridico, analiticamente indicate dai candidati nel curriculum vitae et studiorum.

La durata dell'attività è di 2 (due) mesi, con decorrenza dalla data di conferimento dell'incarico.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE

Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione - IUSLIT

L'attività sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione.

Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum* – nel quale dovranno essere indicati analiticamente i riferimenti necessari alla valutazione - via mail, al seguente indirizzo: iuslit@units.it entro e NON oltre le ore 13.00 del giorno 19.06.2017.

Nell'oggetto della mail, indicare:

“attività di collaborazione nell'ambito del Progetto Sviluppo di una base di conoscenza terminologica multilingue in ambito giuridico – terminologo”.

La valutazione dei curricula sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva di sottoporre i candidati a un colloquio per valutarne le conoscenze in ambito terminologico e terminografico e la maturata esperienza nel settore oggetto dell'attività.

Gli esiti della valutazione dei curricula, e degli eventuali colloqui, saranno pubblicati nella pagina web del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione (link: www.iuslit.units.it), nonché all'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel sito web istituzionale d'Ateneo link: “Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo” (link: <http://web.units.it/concorsi/tecnici-amministrativi/riservati/scadatto>), in data 20.06.2017.

La Direttrice del Dipartimento
Prof.ssa Lorenza Rega

Legge 241/1990 – Responsabile procedimento: Roberto Ferrarato

Segreteria IUSLIT
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3256
Fax +39 040 558 7804
www.units.it

Sezione di Studi Giuridici
Piazzale Europa, 1 - I-34127 Trieste
Tel. +39 040 558 3066
Fax +39 040 351092

Sezione di Studi in Lingue Moderne
per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)
Via Filzi, 14 - I-34132 Trieste
Tel. +39 040 558 2300 (centralino)
Fax +39 040 558 2301